SOMMER SZENE

Internationale Straßentheatertage

5.–15. 7. 2017

Saarbrücken: 5.–11.7.
Dillingen: 14.–15.7.

KULTUR DIREKT e.V.
www.sommerszene.de

Programm-Ablauf 2017-QXP9.qxp_Layout 1 12.06.17 12:09 Seite 1

ist eine Veranstaltung des gemeinnützigen Vereins
KulturDirekt.

in Zusammenarbeit mit

Landeshauptstadt Saarbrücken
Regionalverband Saarbrücken
Stadt Dillingen/Saar

mit Unterstützung durch

den Minister für Bildung und Kultur
Saarland Sporttoto GmbH
Arbeit und Kultur Saarland GmbH

Mitveranstalter

Kulturforum Regionalverband Saarbrücken

BürgerInnenZentrum Brebach -
Diakonie Saar gGmbH

VereinZusammenLebenBrebach e.V.

Stadtteilbüro Malstatt -
Diakonie Saar gGmbH

Förderverein der Grundschule Kirchberg e.V.

Dudweiler Statt-Theater e.V.

Festivalleitung

Charlie Bick
Marion Künster

Produktion

Marion Künster
Lea Geißler

Licht- und Tontechnik

Udo Müller

MitarbeiterInnen

Uwe Adams, Dagmar Brettschneider, Anne Ducrocq,
Udo Fehrenz, Franz-Josef Fournier, Stephanie Schmitt,
Trudel Truxa, Florian Truxa, Martina Waltzinger,
Sarah Zehentner, Barbara Zimmer

Plakat- und Katalogdesign

Ute Morton

Ferienzeit heißt im Saarland auch in diesem Jahr wieder Zeit für SOMMER SZENE. 18 ausgewählte Theatergruppen aus acht Ländern werden in Saarbrücken und Dillingen zu Gast sein – insgesamt stehen 65 Einzelveranstaltungen auf dem Programm. Wieder einmal erwartet die Zuschauer eine Reise durch die vielfältige Welt des Straßentheaters. Einblicke in fremde Kulturen, exklusive Produktionen auf Openair-Bühnen und spektakuläre Aktionen mitten im Publikum – all diese Elemente haben die SOMMER SZENE in den vergangenen 32 Jahren zu einem unverwechselbaren Kulturerlebnis werden lassen.

Von bildergewaltigen Freiluftspektakeln bis hin zu kleinen, feinen Walkacts werden auch diesmal wieder alle Facetten des zeitgenössischen Straßentheaters zu sehen sein. Besonders freuen wir uns auf die beiden Platzinszenierungen am Anfang und am Ende des Festivals, die ganz im Zeichen des italienischen Straßentheaters stehen: Das Ondadurto Teatro aus Rom verwandelt den Saarbrücker Schlossplatz in ein eindrucksvolles Openair-Filmstudio zu Ehren des großen Regisseurs Federico Fellini – für die Aufführung des Oplas Teatro aus Umbrien wird der Marktplatz in Dillingen zur traumschönen Kulisse für ein gefühlsgeladenes Straßenballet nach Tschaikowskys „Schwanensee".

Auch sonst gibt es viel Neues zu entdecken in diesem Jahr:
Mehr als die Hälfte der eingeladenen Gruppen kommt zum ersten Mal ins Saarland. Bei den Künstlern, die wiederkommen, freuen wir uns auf aktuelle, spannende Inszenierungen – allen voran ein Stück zum Thema Luther, dessen 500 Jahre alte Thesen das N.N. Theater fromm-fröhlich-frei in der frischen Luft des deutsch-französischen Gartens bühnengerecht aufarbeitet. Ein besonderes Augenmerk gilt diesmal den Tüftlern und Erfindern unter den Straßenkünstlern: La Tal, Superbuffo, UliK und Electric Circus setzen sich auf höchst unterschiedliche Weise mit dem Thema Mensch und Maschine auseinander.

Schade, dass das Programm in Dillingen aufgrund massiver Mittelkürzungen nicht mehr so opulent wie in den Vorjahren ausfällt.
Wir haben jedoch alles versucht, in der – uns seit einem Vierteljahrhundert verbundenen – Hüttenwerk-Stadt zumindest qualitativ keine Abstriche zu machen. Doch jenseits aller Geldsorgen dürfen wir uns – bei hoffentlich allerbestem Festivalwetter – auf wunderschöne Theatertage und -abende bei freiem Eintritt freuen.
Straßentheater ist für uns – nach wie vor – die demokratischste aller Kunstformen: Die Zuschauer entscheiden am Ende bei der Hutsammlung selbst, was ihnen der Abend wert war. In diesem Sinne ... viel Spaß!

Charlie Bick

Marion Künster

Programm-Ablauf 2017-QXP9.qxp_Layout 1 12.06.17 12:09 Seite 3

Anmerkungen

Wetterbedingt kann es zu zeitlichen Verschiebungen oder Absagen bei einzelnen Veranstaltungen kommen.

Bei den Abendveranstaltungen: Kinder bitte nur in Begleitung von erwachsenen Personen.

Am Ende der Veranstaltungen finden Hutsammlungen statt. Vielen Dank für Ihre Spenden, die der Gesamtfinanzierung der SOMMER SZENE zugute kommen.

SAARBRÜCKEN

Mittwoch, 5. Juli

St. Johanner Markt

		Seite
17.00 Uhr	STEVEN GROENEN (NL) „Francois Blanc“	13
	MERCI MADAME (B) „Tact'ils“ *(mobil)*	13
17.30 Uhr	TRIBAL JÂZE (F) „Bal de Rue“	12
18.00 Uhr	STEVEN GROENEN (NL) „Francois Blanc“	13
19.00 Uhr	TRIBAL JÂZE (F) „Bal de Rue“	12
19.30 Uhr	STEVEN GROENEN (NL) „Francois Blanc“	13

Schlossplatz

21.15 Uhr	TRIBAL JÂZE (F) „Bal de Rue“	12

		Seite
21.15 Uhr	MERCI MADAME (B) „Tact'ils“ *(mobil)*	13
21.30 Uhr	STEVEN GROENEN (NL) „Francois Blanc“	13
22.00 Uhr	ONDADURTO TEATRO (I) „Felliniana“	11

Donnerstag, 6. Juli

Schlossplatz

22.00 Uhr	ONDADURTO TEATRO (I) „Felliniana“	11

Freitag, 7. Juli

Schlossplatz *(Ausweichtermin)*
22.00 Uhr

Sollte es am 5. oder 6. Juli wetterbedingt zu einer Absage der Vorstellung „Felliniana“ des ONDADURTO TEATRO kommen, findet eine zusätzliche Aufführung am Freitag, dem 7. Juli um 22.00 Uhr am Schlossplatz statt.

Samstag, 8. Juli

Deutsch-Französischer Garten / Nähe Konzertmuschel

15.00 bis 17.00 Uhr 17.30 bis 20.00 Uhr	ELECTRIC CIRCUS (NL) „Headspace“	14
15.00 Uhr	WOLKENRUITERS (NL) „Tails“ *(mobil)*	16
15.15 Uhr	Cia LA TAL (E) „The Incredible Box“ *(Kurzversion)*	15
15.45 Uhr	HET WANDELEND HUIS (NL) „Das Möwenmädchen“ *(mobil)*	14

Programm-Ablauf 2017-QXP9.qxp_Layout 1 12.06.17 12:09 Seite 5

Samstag, 8. Juli - Fortsetzung

		Seite
15.45 Uhr	TRIBAL JÂZE (F) „Bal de Rue“	12
16.15 Uhr	COMPANY SATCHOK (D/F/NL) „Sisyphus“	18
16.45 Uhr	WOLKENRUITERS (NL) „Tails“ *(mobil)*	16
	MERCI MADAME (B) „Tact'ils“ *(mobil)*	13
17.15 Uhr	Cia LA TAL (E) „The Incredible Box“ *(Kurzversion)*	15
17.45 Uhr	HET WANDELEND HUIS (NL) „Das Möwenmädchen“ *(mobil)*	14
	TRIBAL JÂZE (F) „Bal de Rue“	12
18.15 Uhr	COMPANY SATCHOK (D/F/NL) „Sisyphus“	18
18.45 Uhr	WOLKENRUITERS (NL) „Tails“ *(mobil)*	16
	MERCI MADAME (B) „Tact'ils“ (mobil)	13
19.15 Uhr	Cia LA TAL (E) „The Incredible Box“ *(Kurzversion)*	15
	TRIBAL JÂZE (F) „Bal de Rue“	12
19.30 Uhr	HET WANDELEND HUIS (NL) „Das Möwenmädchen“ *(mobil)*	14

Konzertmuschel

20.00 Uhr	N.N. THEATER (D) „Luther“	17

Sonntag, 9. Juli

Malstatt / Schulhof Kirchbergschule

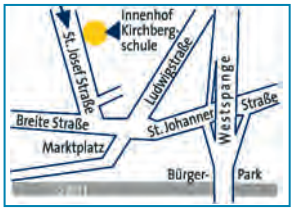
Kinder- und Familienprogramm mit:

		Seite
15.00 bis 17.30 Uhr	ELECTRIC CIRCUS (NL) „Headspace“	14
15.00 Uhr	ODDLINGS (NL) „Mannekino“	16
15.30 Uhr	UliK Robotik (D/F) „Pas-de-Deux“	19
16.00 Uhr	COMPANY SATCHOK (D/F/NL) „Sisyphus“	18
16.30 Uhr	ODDLINGS (NL) „Mannekino“	16

Abendprogramm mit:

18.30 bis 21.00 Uhr	ELECTRIC CIRCUS (NL) „Headspace“	14
19.00 Uhr	UliK Robotik (D/F) „Pas-de-Deux“	19
19.30 Uhr	ODDLINGS (NL) „Mannekino“	16
20.00 Uhr	COMPANY SATCHOK (D/F/NL) „Sisyphus“	18
20.45 Uhr	UliK Robotik (D/F) „Pas-de-Deux“	19
21.15 Uhr	Cia LA TAL (E) „The Incredible Box“ *(lange Version)*	15

Malstatt



Montag, 10. Juli

Dudweiler / Konzertpavillon im Stadtpark

		Seite
20.00 Uhr	KLAUS RENZEL (D) „Renzel und Gretel“	20
20.30 Uhr*	WILDES HOLZ (D) „Freiheit für die Blockflöte!“	21

* bei schlechtem Wetter im Bürgerhaus Dudweiler

Dienstag, 11. Juli

Brebach / Kirchplatz

20.30 Uhr	KLAUS RENZEL (D) „Renzel und Gretel“	20
21.00 Uhr	SUPERBUFFO (CH) „Die Comedy Revolution - Stuntcomedy pur“	23

Brebach

DILLINGEN

Freitag, 14. Juli

Stummstraße

		Seite
16.00 Uhr	HET WANDELEND HUIS (NL) „Das Möwenmädchen“ *(mobil)*	14
	MERCI MADAME (B) „Tact'ils“ *(mobil)*	13

Stummstraße / Odilienbrunnen

16.15 Uhr	ODDLINGS (NL) „Mannekino“	16
16.45 Uhr	JOCHEN FALCK (D) „Betreutes Lachen“	24
17.15 Uhr	HET WANDELEND HUIS (NL) „Das Möwenmädchen“ *(mobil)*	14
17.30 Uhr	ANDRÉANNE THIBOUTOT (CAN) „Hoopelai“	22

Gleisdreieck

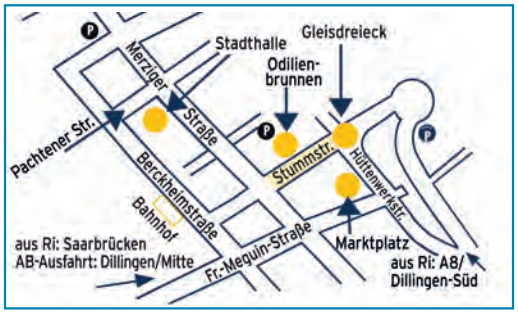
19.30 Uhr	HET WANDELEND HUIS (NL) „Das Möwenmädchen“ *(mobil)*	14
	MERCI MADAME (B) „Tact'ils“ *(mobil)*	13
20.00 Uhr *	**Varieté am Gleisdreieck** mit	
	ODDLINGS (NL)	16
	JOCHEN FALCK (D)	24
	ANDRÉANNE THIBOUTOT (CAN)	22

* bei schlechtem Wetter in der Stadthalle Dillingen

Samstag, 15. Juli

		Seite
Stummstraße		
11.00 Uhr	WOLKENRUITERS (NL) „Tails" *(mobil)*	16
	MERCI MADAME (B) „Tact'ils" *(mobil)*	13
Stummstraße / Odilienbrunnen		
11.30 Uhr	JOCHEN FALCK (D) „Betreutes Lachen"	24
12.15 Uhr	ANDRÉANNE THIBOUTOT (CAN) „Hoopelai"	22
12.30 Uhr	WOLKENRUITERS (NL) „Tails" *(mobil)*	16
Stummstraße		
19.30 Uhr	WOLKENRUITERS (NL) „Tails" *(mobil)*	16
	MERCI MADAME (B) „Tact'ils" *(mobil)*	13
Stummstraße / Odilienbrunnen		
20.00 Uhr	JOCHEN FALCK (D) „Betreutes Lachen"	24
20.45 Uhr	ANDRÉANNE THIBOUTOT (CAN) „Hoopelai"	22
Marktplatz		
21.45 Uhr*	OPLAS danza - La Terra Nuova (I) „Es war einmal ... ein Schwanensee"	25

* bei schlechtem Wetter in der Stadthalle Dillingen



Dillingen

ONDADURTO TEATRO (I)

„Felliniana"

Eine außergewöhnliche Theaterproduktion erwartet die Festivalbesucher zur Eröffnung der diesjährigen SOMMER SZENE am Saarbrücker Schloss. Mit „Felliniana" ist der italienischen Theatergruppe ein Meisterwerk gelungen – eine szenische Hommage an einen der größten Regisseure des 20. Jahrhunderts.

Auch wer die Filme von Federico Fellini nicht oder nicht alle kennt, sollte diese Theaterreise in die Traumwelt des legendären italienischen Regisseurs keinesfalls verpassen! In einer außergewöhnlichen Openair-Inszenierung entführt das ONDADURTO TEATRO die Zuschauer an die Originalschauplätze in Rom: die Spanische Treppe, den Trevi-Brunnen, aber auch vor und hinter die Kulissen der Filmstadt Cinecittà. Erleben Sie spektakuläre und melancholische Momente in der mondänen Welt der Stars, Sternchen und Paparazzi ... genießen Sie den Bilderrausch mit unvergessenen Szenen aus La Dolce Vita, Amarcord, La Strada oder Ginger und Fred sowie die großartigen Melodien von Nino Rota, die untrennbar mit Fellinis Filmen verbunden sind.

In einer betörenden Revue aus Tanz-, Akrobatik- und Spielszenen zaubert das ONDADURTO TEATRO – mit einem Augenzwinkern – den Flair aus Fellinis Filmen auf das Pflaster: mit beeindruckenden Großobjekten, Wasserspielen und Videoprojektionen. Ganz großes Kino!

Anmerkung: Sollte es am 5. oder 6. Juli wetterbedingt zu einer Absage der Vorstellung kommen, findet – als Ausweichtermin – eine zusätzliche Aufführung am Freitag, dem 7. Juli um 22.00 Uhr am Schlossplatz statt.

www.ondadurtoteatro.it

MI	5.7.	22.00	SB	Schlossplatz
DO	6.7.	22.00	SB	Schlossplatz

Prg 2017-Gruppenseiten.qxp_Layout 3 12.06.17 12:12 Seite 3

TRIBAL JÂZE (F)

„Bal de Rue"

Mit TRIBAL JÂZE steht eine der heißesten Folkbands der aktuellen französischen Musikszene auf dem Programm. Das bretonische Trio gilt – nicht nur auf der Straße – als absoluter Geheimtipp für pulsierende Lebensfreude und gute Laune.

Im Zusammenspiel von Akkordeon, Saxophon und mobilem Schlagzeug treten Boris Nortier, Marc Buvry und Cédric Hergault den swingenden Beweis an, dass traditionelle Musik äußerst lebendig sein kann. Mitreißende Kompositionen, die sich an der bretonischen Volksmusik des 19. und 20. Jahrhunderts orientieren.

www.sicalines.com

Mobil, 'unplugged', völlig ohne Technik ... aber immer im Kontakt mit dem Publikum. Ein unverkrampft konzertantes Vergnügen, bei dem der Funke unweigerlich überspringt. „Ein teuflisch schneller Rhythmus, der in die Beine geht!", schreibt die Presse.

Herzlich willkommen zu einem „Straßenball" der ganz besonderen Art!

MI	5.7.	17.30 + 19.00	SB	St. Johanner Markt
		21.15	SB	Schlossplatz
SA	8.7.	15.45 + 17.45 + 19.15	SB	Dt.-Frz. Garten

STEVEN GROENEN (NL)

„Francois Blanc"

Eigentlich hatte der niederländische Puppenspieler sein Erfolgsstück „François Blanc" vor einigen Jahren abgesetzt. Aber aufgrund der großen Nachfrage und der eigenen Sehnsucht nach seiner Lieblingsfigur holte er den schrulligen Boulevardmaler wieder aus der Mottenkiste. Inspiriert von den Künstlern auf den Straßen von Paris hat STEVEN GROENEN eine kauzige Gestalt geschaffen, die an ihrer Staffelei sitzt und eine ganz eigene Sicht der Welt auf die Leinwand zu bannen scheint.

www.poppenspeler.be

Schauspieler und Handpuppe verschmelzen zu einer Figur, die ihre Vorliebe für die Farbe weiß nur unschwer verbergen kann.

MI	5.7.	17.00 + 18.00 + 19.30	SB	St. Johanner Markt
		21.30	SB	Schlossplatz

MERCI MADAME (B)

„Tact'ils"

Ein Mann um die 50, auf der Straße, allein. Eigentlich ganz gut angezogen, freundlich, zuvorkommend. Er scheint zu suchen … nur wonach? Nach dem Weg … oder nach Kontakt mit anderen Menschen? Vielleicht nach einem kurzen Moment des Glücks? Oder nach mehr? Vielleicht ja nach der Frau seines Lebens, die nur Augen für ihn hat ... Dankeschön, merci madame!

Jean-Francois Geubel ist mit „Tact'ils" ein kleiner, sensibler, poetischer Walkact gelungen, der durchaus auch burleske Züge trägt. Völlig ohne Sprache vertraut er – mitten im Alltagsgeschehen – allein auf die unwiderstehliche Ausdruckskraft seiner Figur. Berührendes Theater auf der Straße!

www.mercimadame.be

MI	5.7.	17.00	SB	St. Johanner Markt
		21.15	SB	Schlossplatz
SA	8.7.	16.45 + 18.45	SB	Dt.-Frz. Garten
FR	14.7.	16.00	DILL	Stummstraße
		19.30	DILL	Gleisdreieck
SA	15.7.	11.00 + 19.30	DILL	Stummstraße

Prg 2017-Gruppenseiten.qxp_Layout 3 12.06.17 12:12 Seite 5

Electric Circus (NL)

„Headspace"

Das Erfinderpaar Mirjam Langemeijer und Fred Abels baut unkonventionelle Maschinen und Roboter, um sie auf der Straße spielerisch in Szene zu setzen. Bei ihrer neuesten Produktion „Headspace" warten drei übergroße, festinstallierte Köpfe auf Zuschauer, die sich unter die Riesenhäupter stellen. Belohnt werden die Wagemutigen mit drei ungewöhnlichen Kurzprogrammen – einer spannungsgeladenen Mischung aus mechanischem Puppenspiel und elektronischem Marionettentheater. Animatronic nennt ELECTRIC CIRCUS diese Art der Unterhaltung – außergewöhnliche, per Computerprogramm gesteuerte Animation mitten im Kopf eines 'höheren' Wesens ...

www.electric-circus.eu

SA	8.7.	15.00 bis 17.00	SB	Dt.-Frz. Garten
		17.30 bis 20.00	SB	Dt.-Frz. Garten
SO	9.7.	15.00 bis 17.30	SB	Malstatt / Schulhof Kirchbergschule
		18.30 bis 21.00	SB	Malstatt / Schulhof Kirchbergschule

Het Wandelend Huis (NL)

„Das Möwenmädchen"

„Das wandernde Haus" nennt sich die niederländische Theatergruppe aus Haarlem, die sich auf eine ausdrucksstarke Verbindung von Masken- und Stelzentheater spezialisiert hat. Mit der Produktion „Das Möwenmädchen" kommt Lisette van Gemert nun erstmals auf die SOMMER SZENE: Ein Fabelwesen, halb Frau halb Möwe, schreitet erhaben und geheimnisumwoben durch die Menge. Mit seinem durchdringenden Ruf nach Freiheit tritt es auf anmutige Weise in Kontakt mit den Passanten ... Eine wunderbar-poetische Begegnung mitten im Alltag.

www.hetwandelendhuis.nl

SA	8.7.	15.45 + 17.45 + 19.30	SB	Dt.-Frz. Garten
FR	14.7.	16.00 + 17.15	DILL	Stummstraße
		19.30	DILL	Gleisdreieck

Cia La Tal (E)

„The Incredible Box"

„The Incredible Box" – eine „unglaubliche Kiste" steht im Mittelpunkt dieser verrückten Inszenierung. Der verschrobene Urenkel des Erfinders will dieser Kiste zu altem Glanz verhelfen und hat sie, angeblich 150 Jahre nach ihrer Erfindung, wieder ihrer ursprünglichen Bestimmung zugeführt: dem öffentlichen Spektakel. Als verschrobener Magier versucht er, mit Hilfe zweier exzentrischer Assistenten eine glamouröse Show auf die Beine zu stellen ... eine Sensation vergangener Tage!

www.cialatal.com

Unglaublich, aber die große Kiste öffnet sich und verwandelt sich zur spektakulären Bühne und Kulisse ... mit einem nostalgischen Bühnenbild, das wahrlich aus der Zeit gefallen ist. Die Show kann beginnen ... könnte beginnen. Doch eines hat der Urenkel leider nicht von seinem Vorfahren geerbt: Talent! Als Magier hat er keine Ahnung von dem, was er tut und auch seine beiden Helfershelfer scheitern grandios: Der Sänger kann gar nicht singen und der Artist verursacht ein Debakel. Und so nimmt das Chaos seinen Lauf ... sehr zur Freude der Zuschauer!

Die bereits 1986 in Barcelona gegründete Cia LA TAL hat sich in den vergangenen Jahrzehnten mit schräger visueller Comedy weltweit einen Namen gemacht: Mit überraschenden Interpretationen aus der Welt des universellen Clowns kombiniert die Gruppe die unterschiedlichsten Theater- und Zirkusdisziplinen immer wieder neu. Mit „The Incredible Box" hat sie dem schrägen Jahrmarkt-Spektakel früherer Zeiten ein kleines, feines und schrilles szenisches Denkmal gesetzt. Also: Herein-... Pardon: Herausspaziert!

SA	8.7.	15.15 + 17.15 + 19.15	SB	Dt.-Frz. Garten *(Kurzversion)*
SO	9.7.	21.15	SB	Malstatt / Schulhof Kirchbergschule *(lange Version)*

Prg 2017-Gruppenseiten.qxp_Layout 3 12.06.17 12:12 Seite 7

WOLKENRUITERS (NL)

„Tails"

www.wolkenruiters.nl

„Oh! Sind die süß!!!" …
So (oder ähnlich) könnten Sie vielleicht denken, wenn Ihnen mitten auf der Straße plötzlich zwei wunderschöne Erdmännchen gegenüberstehen. Aber Achtung: Im Umgang mit Menschen scheinen sie noch wenig Erfahrung zu haben. „Und sind Erdmännchen nicht eigentlich Raubtiere???". Am besten, Sie bleiben erstmal vorsichtig bei der Kontaktaufnahme. „Aber schön wäre das ja schon, die beiden ein wenig streicheln zu dürfen …".
Mit „Tails" ist der niederländischen Gruppe WOLKENRUITERS ein fabelhaft schöner Walkact gelungen – mobiles Theater im Spannungsfeld zwischen Realität und Traum: Klein, aber vom Feinsten!

SA	8.7.	15.00 + 16.45 + 18.45	SB	Dt.-Frz. Garten
SA	15.7.	11.00 + 12.30 + 19.30	DILL	Stummstraße

ODDLINGS (NL)

„Mannekino"

„Mannekino" gehört inzwischen zu den Klassikern des europäischen Körpertheaters. Mit atemberaubender Artistik und einem lässigen Augenzwinkern begeistern Angela Dirven und John Kessels seit Jahren das Publikum … und wir freuen uns, die erfolgreichen Mimen mal wieder bei der SOMMER SZENE begrüßen zu können.

In der Auslage seines Retro-Ladens erlebt ein Dekorateur unerwartete Turbulenzen. Auf der Suche nach dem perfekten Outfit für seine neue Schaufensterpuppe erwacht diese plötzlich zum Leben. Eine zauberhafte Geschichte beginnt, die von den beiden niederländischen Mimen mit unglaublicher akrobatischer Finesse in Szene gesetzt wird.

www.oddlings.nl

SO	9.7.	15.00 + 16.30 + 19.30	SB	Malstatt / Schulhof Kirchbergschule
FR	14.7.	16.15	DILL	Stummstraße / Odilienbrunnen
		20.00	DILL	Gleisdreieck

N.N. THEATER (D)

„Luther"

Seit mehr als 30 Jahren ist die SOMMER SZENE fester Bestandteil der saarländischen Kultur. Und seit mehr als 30 Jahren ist ein Schauspielensemble fester Bestandteil unseres Festivals: das N.N. THEATER. Auch diesmal hat die freie Theatergruppe aus Köln wieder eine ungewöhnliche Bearbeitung eines klassischen Stoffes im Gepäck, der aktueller nicht sein kann: „Luther".

„Religiöser Fanatismus gepaart mit ökonomischem Ungleichgewicht und die neuen Medien als Brandbeschleuniger" – Schlagworte des Jahres 2017? Nein, nein, keine Sorge: Diese Begriffe beschreiben lediglich die gesellschaftliche Stimmung im Jahr 1517. Sie sind Zeichen für gewaltige Veränderungen. In dieser Stimmung lehnt sich Luther auf und überwirft sich – getrieben von unbändigem Zorn – mit allem, was heilig ist. Er facht diese Kräfte an, aber beherrscht sie nicht, gerät in ihren Sog und wird immer tiefer in den Strudel gezogen, in dem aus Tinte Blut wird.

www.nntheater.de

„Ich fürchte nichts …", sagte Luther, nichts als den Teufel, der ihn zeitlebens quälte … genau wie die entsetzlichen Verstopfungen. Das N.N. THEATER lässt uns Anteil nehmen an den großen und insbesondere auch den kleinen Dingen des Lebens, die doch so großen Einfluss auf den Weltenlauf haben: Was hat es mit den Heringen auf sich? Welche Rolle spielt der Gänsekiel? Was hat der Rabbi aus Leipzig mit der Luther-Bibel zu tun? Ist die Reformation vielleicht des Teufels Werk? Muss, wer nichts weiß, glauben?

500 Jahre nach dem historischen Geschehen inszeniert das N.N. THEATER mit Bravour ein Lebendigwerden der zeitlichen Ereignisse, die sich mit dem Hier-und-Jetzt verbinden … ein theatrales Mosaik mit enormem Witz, großer Tragik, viel Poesie und wunderbarer Musik. Es ist wie immer: Die Theatergruppe glänzt mit Fantasie, Spielfreude und schauspielerischem Können … und vor allem mit einem idealen Spannungsbogen zwischen Tragik und Komik.

SA	8.7.	20.00	SB	Dt.-Frz. Garten / Konzertmuschel

Prg 2017-Gruppenseiten.qxp_Layout 3 12.06.17 12:12 Seite 9

Company Satchok (D/F/NL)

„Sisyphus"

Vor zwei Jahren zeigte das internationale Ensemble auf dem Varietéabend zum 30. Geburtstag der SOMMER SZENE in Dillingen unter großem Applaus erstmals Ausschnitte ihres famosen Könnens. Jetzt kommt die Gruppe mit ihrer brandneuen Show nach Saarbrücken.

Inspiriert vom Sisyphus-Mythos hat die COMPANY SATCHOK eine Show voll purer Artistik geschaffen. Überzeugt davon, dass der Prozess des Entstehens mindestens genauso erfüllend, wenn nicht sogar erfüllender als ein Ergebnis ist, arbeiten sich drei Artisten an sich, ihrem Umfeld und aneinander ab. Versuch und Irrtum sind hier Teil der Show, der Zuschauer sieht die Faszination des (Aus-) Probierens, der Herausforderung und des Handelns. Respektvoll und humorvoll fordern sich die Künstler in immer neuen Bildern und Situationen gegenseitig heraus, um ihre Fähigkeiten auszuloten. Auf dem Weg zur Perfektion trainieren sie ihre Muskeln, verbessern ihre Skills, entwickeln neue Ideen, bringen sich an körperliche Grenzen ... und haben trotzdem immer noch Spaß!

„Der Kampf gegen Gipfel vermag ein Menschenherz auszufüllen. Wir müssen uns Sisyphus als einen glücklichen Menschen vorstellen.", schrieb einst Albert Camus. Gemäß diesem Motto begibt sich die COMPANY SATCHOK auf eine künstlerische Suche nach der ultimativen Partner-Akrobatik in Reinform. Ergebnis ist ein Making-Of der etwas anderen Art!

www.satchok.com

SA	8.7.	16.15 + 18.15	SB	Dt.-Frz. Garten
SO	9.7.	16.00 + 20.00	SB	Malstatt / Schulhof Kirchbergschule

UliK Robotik (D/F)

„Pas-de-Deux"

Bei der letzten SOMMER SZENE betrat der Allroundkünstler UliK mit seinem Robotik Theater noch theatrales Neuland: Im Zusammenspiel mit einem Industrieroboter eröffnete er in einer furiosen „Trommelshow" unser Festival am Saarbrücker Schloss. Inzwischen hat er seine einzigartige Idee, bei der Mensch und Maschine zu einer szenisch-musikalischen Einheit verschmelzen, konsequent weiterentwickelt und ist damit weltweit auf Tour. „Pas-de-deux" heißt sein neuestes Robotik-Programm, das er jetzt erstmals im Saarland vorstellen wird.

www.ulik.com

Der in Saarbrücken lebende UliK gehört unbestritten zu den international erfolgreichsten deutschen Straßentheaterkünstlern. Er ist einmalig – ein lebendes Unikat! Egal, ob man ihn als akrobatischen Stunt-Clown oder als genialen Ingenieur des Nutzlosen bezeichnet, mit Worten ist dieses erfinderische Energiebündel kaum zu beschreiben. Er selbst bezeichnet sich am liebsten als Maschinenkomiker.

Mit seinem Robotik Theater katapultiert der Ausnahmekünstler die sogenannte Kleinkunst in eine völlig neue Dimension. Bei „Pas-de-deux" entpuppt sich die Maschine als unglaublich gefühlvoller und sanfter Partner im Spiel mit zwei Menschen: Aus der Begegnung zwischen einem Mann und einer Frau wird schnell ein Rendezvous zu dritt – eine spannungsgeladene 'Dreierbeziehung', die mit wunderbar poetischen Bildern und atemberaubender Artistik nachhaltig beeindruckt ... 15 Minuten, die es in sich haben!

SO	9.7.	15.30 + 19.00 + 20.45	SB	Malstatt / Schulhof Kirchbergschule

Prg 2017-Gruppenseiten.qxp_Layout 3 12.06.17 12:12 Seite 11

KLAUS RENZEL (D)

„Renzel und Gretel"

Als „Gitarobatrix" war KLAUS RENZEL bereits 2009 auf der SOMMER SZENE zu Gast. Auch damals schon verblüffte er mit einer ungewöhnlichen Form von Musikcomedy, die seine drei großen Leidenschaften – klassische Pantomime, virtuoses Gitarrenspiel und schräge Clownerie – auf einzigartige Weise miteinander verbindet. Diesem Prinzip ist er treu geblieben und hat es mit „Renzel und Gretel" geradezu perfektioniert.

Mit einem Koffer voll verrückter Instrumente und Requisiten schafft KLAUS RENZEL die komischsten Situationen, um dann vor, zwischen und mit seinen

www.klausrenzel.de

Zuschauern nach einem Ausweg zu suchen. Aus der Sicht des verspon-nenen Musikers erzählt er die haarsträubendsten Geschichten … und mangels eigenem Haupthaar setzt er dabei seinen Kopf gelegentlich als ‚multimediale Oberfläche' ein.

Doch auch der musikalische Part kommt nicht zu kurz: Mit den wildesten Moves der Comedy-Szene rockt 'der Mann mit Gitarre' sich in einem feuri-gen Mix aus heiterer Klassik, verspieltem Pop und geplanter Planlosigkeit einmal quer durch die Musikgeschichte, um beim Grande Finale mit einem wahren Flamenco-Feuerwerk zu enden …

„*Kleinkunst in Vollendung!*", schwärmt die Presse.

MO	10.7.	20.00	SB	Dudweiler / Konzertpavillon im Stadtpark
DI	11.7.	20.30	SB	Brebach / Kirchplatz

WILDES HOLZ (D)

„Freiheit für die Blockflöte!"

Eine Konzertgitarre, ein Kontrabass und die gemeine Blockflöte: Wenn das nicht mal eine astreine Besetzung für eine Rockband ist! … Das dachten sich die drei Männer, die ihre Band „Wildes Holz" nennen und aus diesem In-strumentarium Klänge hervorbringen, die man kaum für möglich hält! Wer hätte schon gedacht, dass die Blockflöte mit Stücken von AC/DC das Publi-kum zum Toben bringt, oder dass sie die Stimme eines jungen Michael Jackson geradezu perfekt imitiert? Sogar Stücke von Deep Purple oder Kraftwerk funktionieren glänzend in der Holz-Version. Neben solch verblüf-fenden Bearbeitungen bekannter Radio-Hits stehen auch immer wieder

www.wildes-holz.de

Adaptionen klassischer Werke auf dem Programm … allerdings meist ein gutes Stück rockiger als im Original. Abgerundet wird der Konzertabend durch eigene Kompositionen, die die überraschenden Klangmöglichkeiten dieser Besetzung voll ausreizen.

WILDES HOLZ – das sind Tobias Reisige, der wohl einzige Diplom-Jazz-Flötist Deutschlands, der Grenzgänger-Gitarrist Anto Karaula und der studierte Jazz-Kontrabassist Markus Conrads. „Freiheit für die Blockflöte!" lautet ihr Motto und das Ergebnis ist eine atemberaubende musikalische Darbietung verbunden mit bestechender Bühnenpräsenz und viel spontaner Komik … letztendlich der ultimative Beweis, dass die Blockflöte als Hauptinstrument kindlichen Musikmartyriums das Publikum in wahre Begeisterungsstürme versetzen kann.

MO	10.7.	20.30	SB	Dudweiler / Konzertpavillon im Stadtpark

Prg 2017-Gruppenseiten.qxp_Layout 3 12.06.17 12:12 Seite 13

ANDRÉANNE THIBOUTOT (CAN)

„Hoopelai"

Seit Jahren tourt die Kanadierin ANDRÉANNE THIBOUTOT rund um den Globus und tritt auf den renommiertesten Festivals der Straßentheater-, Varieté- und Zirkusszene auf. Sogar ein zweijähriges Engagement beim Cirque du Soleil steht auf ihrer Referenzliste. Sie bezeichnet sich selbst als „utopisch-romantische Hula-Hooperin" und vergisst dabei ganz, dass sie neben ihren atemberaubenden circensischen und akrobatischen Fähigkeiten ein außergewöhnliches komödiantisches Talent besitzt.

Mit „Hoopelai" erwartet das Publikum ein virtuoses Spiel mit Reifen und Menschen. In schwindelerregender Schnelligkeit lässt diese 'Grande Lady' ihre Hoola-Hoops kreisen: „Umwerfend gut!" schwelgt die internationale Presse. Doch bei allem artistischen Können steht der direkte Draht zu den Zuschauern immer im Vordergrund ... und prinzipiell sollten zufällig im Publikum anwesende Männer immer auf der Hut sein, um nicht von der einen oder anderen Anschleichattacke der Artistin überrascht zu werden.

www.hoopelai.net

FR	14.7.	17.30	DILL	Stummstraße / Odilienbrunnen
		20.00	DILL	Gleisdreieck
SA	15.7.	12.15 + 20.45	DILL	Stummstraße / Odilienbrunnen

SUPERBUFFO (CH)

„Die Comedy Revolution - Stuntcomedy pur"

www.superbuffo.ch

Im Jahr 2007 ... zu Zeiten, als die SOMMER SZENE noch in Völklingen gastierte, war der ungekrönte Stuntboy unter den Straßenkünstlern ein einziges Mal auf unserem Festival zu sehen. Jetzt kehrt er als Stuntman mit einer „Comedy Revolution" zurück und wird Brebach für einen Abend zur Hauptstadt der Stuntcomedy machen.

Er ist Komiker und Komödiant. Und er legt großen Wert auf seinen vollständigen Namen: Dottor' Antonio Superbuffo Caradonna. Nachdem er zunächst an den Universitäten Bern und Manchester Physik studiert und die Geheimnisse des Universums gelüftet hatte, sattelte er die Zirkusschule noch obendrauf. Das Ergebnis dieser ungewöhnlichen Ausbildungskombination nennt er schlicht und einfach Stuntcomedy.

Mit explodierenden Kopfsalaten, raketenangetriebener Laubbläserakrobatik, ferngesteuerten Helikoptern und anderen unbeschreiblichen Aktionen versucht er Kunststücke, die zuvor niemand machen konnte (oder wollte). SUPERBUFFO präsentiert zeitgenössisches Entertainment in der Tradition des Nouveau Vaudeville – eine radikale Form der Unterhaltung mit den schrägsten Stunts der nördlichen Hemisphäre. Dazu eine gelungene Kombination von ausgefallener Akrobatik und visueller Comedy ... und zu guter Letzt noch ein Extra-Schuss Sex-Appeal. Gönnen Sie sich diesen kulturellen Kick, fernsehen können Sie daheim!

DI	11.7.	21.00	SB	Brebach / Kirchplatz

Prg 2017-Gruppenseiten.qxp_Layout 3 12.06.17 12:12 Seite 15

JOCHEN FALCK (D)

„Betreutes Lachen"

Eine 'Mélange Surprise' mit intelligenter Artistik und rasantem Humor erwartet die Zuschauer bei JOCHEN FALCK. Der Berliner Künstler bezeichnet sich selbst als virtuosen Spinner ... manchmal auch als Komiker, Entertainer und Scherzkeks.

Tatsache ist aber, dass er mit seiner Klarinette Dinge tut, die man nicht für möglich hält. Dafür erhielt er beim Varietéfestival 'Les Feux de la Rampe' in Paris sogar den Preis für die originellste Darbietung. Und gelegentlich fragen sich auch Zuschauer, warum andere Klarinettisten mit diesem wunderlichen Instrument nur Musik machen ...

„Betreutes Lachen" ist eine abgedrehte Show aus Clownerei und Varieté, bei der auch der Artist jede Menge Spaß hat: Er jongliert nicht nur virtuos mit Bällen, sondern vorzugsweise mit den Erwartungen der Zuschauer.

„Ein Künstler, der das Publikum spaltet ...", schreibt die Presse: „Die einen finden ihn super, die anderen fantastisch!"

www.betreutes-lachen.de

FR	14.7.	16.45	DILL	Stummstraße / Odilienbrunnen
		20.00	DILL	Gleisdreieck
SA	15.7.	11.30 + 20.00	DILL	Stummstraße / Odilienbrunnen

OPLAS DANZA - LA TERRA NUOVA (I)

„Es war einmal ... ein Schwanensee"

www.oplas.eu

Bizarre Stelzenfiguren betreten mit mächtigen Schritten die nächtliche Szenerie. Tanzend und jonglierend nahen weitere Akteure. Wasser- und Lichteffekte verwandeln die Aktionsfläche in eine mystische Landschaft. Ein bedrohlicher, fast schon dämonischer schwarzer Schwan und karikaturenhaft übertriebene, surrealistisch wirkende Gestalten erinnern in eindrucksvollen Bildern an den venezianischen Karneval und die berühmten Figuren der Commedia dell´arte ... Diese ungewöhnliche Interpretation des Ballettklassikers „Schwanensee" wurde seit seiner Uraufführung im Jahr 1997 in mehr als zehn europäischen Ländern und auf den wichtigsten Theaterfestivals der Welt mit großem Erfolg gespielt und mit internationalen Preisen ausgezeichnet. Im Jahr 2000 war OPLAS danza – LA TERRA NUOVA auch auf unserem Festival zu Gast. Jetzt hat die italienische Tanztheatergruppe zusammen mit ihrem renommierten Choreographen Luca Bruni ihr Erfolgsstück zum 20-jährigen Jubiläum wiederaufgenommen. Natürlich lassen wir uns die einmalige Chance nicht entgehen, diese außergewöhnliche Inszenierung zum Abschluss der diesjährigen SOMMER SZENE einzuladen.

„Schwanensee", die hinreißende Geschichte von Prinzessin Odette, deren Zofen durch finstere Magie in Schwäne verwandelt werden, wird von der Gruppe frei interpretiert und mit einer ganz besonderen italienischen Note versehen. Doch trotz Verfremdung und waghalsiger Akrobatik auf hohen Stelzen bleibt der Klassiker in seinen Grundzügen unangetastet. „Er bekommt ein neues Federkleid, seine Seele darf er behalten.", schreibt die Presse.

Freuen Sie sich auf spektakuläres Openair-Theater in Form eines gefühlsgeladenen Straßenballetts – ein temperamentvolles und ästhetisches Ereignis. Ein Fest für die Sinne!

SA	15.7.	21.45	DILL	Marktplatz

Wir danken für die Unterstützung

Wenn's um Geld geht
Kreissparkasse
Saarlouis

SW.D
Stadtwerke Dillingen

Sparkasse
Saarbrücken